



Khối lớp U70 đi trang trại đàm hát giao lưu ...



...và cùng nâng ly chúc sức khỏe



Một số đội viên Đội Thiếu niên Tiền phong nay tóc đã điểm bạc đến thăm anh Tường phụ trách Đội



U70 tổ chức sinh nhật tập thể theo quý, Thung lũng hoa Hồ Tây.

**NHỚ TÔI CÁC THẦY, CÁC CÔ ĐÃ TỰNG DẠY DỖ VÀ NHỮNG NGƯỜI ĐI TRƯỚC.....**



Thăm thầy Tấn, cô Băng Tâm sau ngày Hội trường (thầy cô không đến dự được)





Cô Băng Tâm nằm viện, đã hồi phục sức khỏe đang kể chuyện vui cho các trò, tháng 3 -2019.



Balade nostalgique au cœur de Ha Noi

## BẢO TÀNG NGUYỄN VĂN HUYỀN



Giáo sư Nguyễn Văn Huyên là bộ trưởng Bộ giáo dục trong chính phủ Việt Nam Dân Chủ Cộng Hòa từ 1947 đến 1975. Ông là cựu học sinh Lycée Albert Sarraut. Trong Bulletin du 1<sup>er</sup> semestre 1943 (năm thứ 17) của Hội Cựu học sinh LAS, phần danh sách xếp theo vần chữ cái trang 11 có tên ông, lúc đó làm việc tại trường Pháp Viễn Đông Hà Nội.

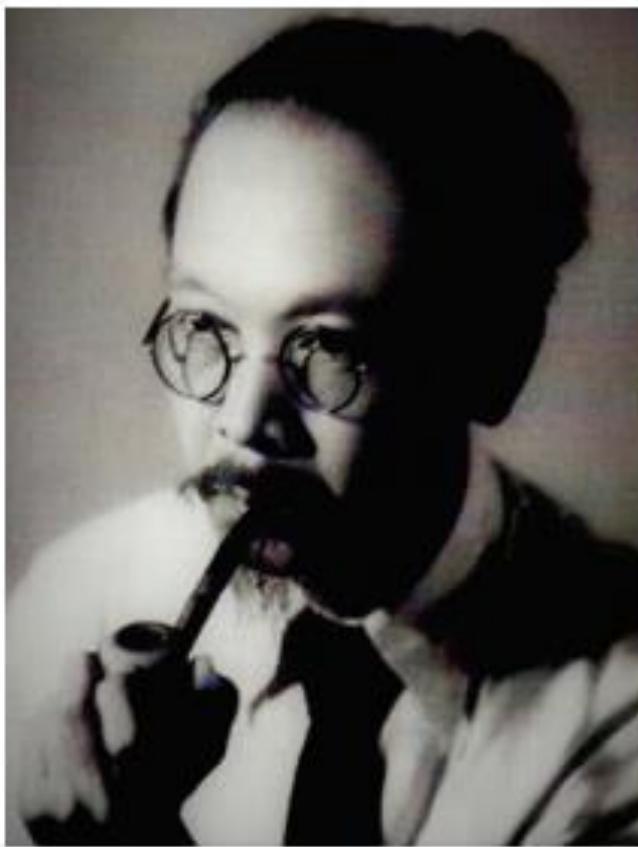
Kính phục trí tuệ bác học của lớp cha ông, CLB ALAS Việt Nam đã tổ chức đến quê ông, thăm Bảo tàng Nguyễn Văn Huyên, để ngắm cây Phá hỷ của một đại gia đình quyền quý và cũng là để thấy những công hiến to lớn của ông cho sự nghiệp giáo dục nước nhà. Chúng tôi đã trân trọng chuyển lời bào tàng kỷ niệm của CLB ALAS Việt Nam để tri ân tới người đã làm vẻ vang cho LAS, làm rạng rỡ cho Hà Nội.

Hữu Quang



Thăm Bảo Tàng Nguyễn Văn Huyên, tri ân người đã làm vẻ vang cho LAS và những cống hiến to lớn của ông cho sự nghiệp giáo dục nước nhà.

Hữu Quang - Văn Hóa



Thầy Nam Sơn (ảnh chụp 1952) và một trong những bức họa nổi tiếng của ông : “Thiếu nữ cầm quạt”



Thầy Ngô Quang Châu (1919 - 2003) - “Bản chữ của dân tộc” - Đó là chữ mà nhà thơ Xuân Diệu giới thiệu về ông Ngô Quang Châu - Giám đốc đầu tiên của Nhà xuất bản Văn nghệ (nay là Nhà xuất bản Văn học) tại Đại hội thành lập Hội Văn nghệ Việt Nam (1948) trên Chiến khu Việt Bắc. (Báo Nông Nghiệp)



Các thầy cô giáo dạy Lycée Albert Sarraut 1954 - 1965



Công đoàn Lycée Albert Sarraut ngày 19/6/1965 trước ngày hoàn thành nhiệm vụ.



Ông Jacque Duxin, một cựu học sinh của L.A.S. sau 70 năm xa cách trở về thăm trường cũ cùng vợ, chụp ảnh kỷ niệm cùng anh Điển.



Và chụp ảnh bên cây phượng Hữu nghị ở Petit Lycée số 8 Hai Bà Trưng Hà Nội cùng đồng môn

**CON GÁI VÀ CON RỂ CỦA THÁY POUVATCHY LÉON, THÁY DẠY TOÁN CHO NHIỀU THẾ HỆ HỌC SINH LAS, THĂM TRƯỜNG VÀ CHỤP ẢNH KỶ NIỆM CÙNG CÁC HỌC TRÒ CỦA CHA MÌNH ( ẢNH 1-THỨ 3 TỪ TRÁI SANG)**





California, USA

LYCÉE ALBERT SARRAUT HÀ NỘI  
KỶ NIỆM HỘP MẶT XUÂN KỶ HỢI - 2/2/2019  
(Chào mừng các bạn dân từ Canada, Paris và các tiểu bang Hoa Kỳ)



Nhớ về ngày tháng cũ  
Kỷ niệm hồn tuất thơ  
Ngôi trường xưa thân ái  
Khắc ghi không phai mờ

Niệm vui gặp lại nơi đây  
Những khuôn mặt cũ tràn đầy yêu thương  
Xa nhau trên mọi nẻo đường  
Thăng Long quê mẹ ngôi trường năm xưa  
Vui tươi nhộn nhịp đón đưa  
Bản màu nồng lanh nồng mưa ngoại gi  
Hôm nay nhộn nhịp Cali  
Đón mừng các bạn Paris đã về  
Đàn ca tằm sạ thỏa thê  
Với bao kỷ niệm chưa hề phai phai  
Dường chiều bóng xế không dài  
Chúc cho sức khỏe sầm mai an bình  
Mỗi ngày được ngắm bình minh  
Con ngoan cháu thảo già đình yên vui  
Chúc Mừng nồng chén rượu khui  
Hẹn ngày tái ngộ ngâm ngùi chia tay

Hồng Phương



Kỷ Hợi  
2019



Ông Paul Delson, chủ tịch danh dự và ông Vũ Hoàng Châu, chủ tịch ALAS Paris trong buổi họp Mừng Xuân Kỷ Hợi.



Các cựu học sinh Lycée Albert Sarraut hải ngoại mừng xuân Kỷ Hợi 2019 tại Cali.



ALASIENS Việt Nam, Paris và Canada gặp nhau tại PARIS 19/9/2019 gồm:  
Đương Chân, Quang Châu, Việt Dũng, Vũ Hoàng Châu, Vũ Hữu Quang, Nguyệt, Thanh,  
và vợ Vũ Hoàng Châu.

Tin Đỗ Hữu Điển



# NHỮNG ĐƯỜNG PHỐ HÀ NỘI MANG TÊN CỦU HỌC SINH L.A.S. :

Võ Nguyên Giáp , Nguyễn Văn Huyên , Đặng Phúc Thông , Hồ Đắc Di , Đỗ Đức Dục  
Phạm Huy Thông , Trần Hữu Tước , Đặng Vũ Hỷ , Đỗ Xuân Hợp , Nguyễn Đình Thi,  
Nguyễn Ngọc Doãn.

\*Tài liệu tham khảo :

1. Lycée Albert Sarraut

Distribution solennelle des Prix - Faite le Samedi 15 Juin 1935 - Trang 18 , 19 .

2. Lycée Albert Sarraut

Distribution solennelle des Prix - Faite le Vendredi 11 Juin 1943 - Trung tâm lưu trữ quốc gia 1 , TL ký hiệu S1021 , trang 39

3. Association des anciens élèves du Lycée Albert Sarraut Bulletin du 1er semestre 1943 - 17eme année .  
Liste alphabétique des anciens élèves , từ trang 117 đến trang 136.



## Đồng Môn Tình Ngày

Sự đời nhiều lúe đờ  
Mày giờ cứ xoay vùn  
Xa rờ - thám trường cũ  
Tim nhức nhớ bao lần  
  
Bao mùa hè phượng nở  
Những ngày thu tao trường  
37 Hai Bà Trưng  
Sau lồng ta vẫn vuông  
  
Xe qua Nguyễn Khắc Cẩn  
Lòng bồi hồi phản nán  
Đây cũng sau trường cũ  
Thần ảo Nô vò ngán  
  
Ơi Thủ đô trăm năm  
Từ một chấn nát chín (1919)  
Thầy trò trường xưa ấy  
Giờ như đưa phủ vua

Tưởng 10 về hời trường  
Số 8 Hai Bà Trưng  
Bản cũ kềp bốn phương  
Chuyển trả bao mến thương  
  
Gặp nhau mừng bạn khoe  
Kỷ niệm xưa ưa vè  
Cùng hanh huyền vui vè  
Trẻ lứa tuổi đãi mươi  
  
Đến hời ngộ nói đây  
Tinh bạn mới đồng đây  
Hồn này và mới mới  
Đồng móm tình người ngày...

Hà Nội ngày 1-8-2019

Vũ Quốc Phong

TÌM TRONG QUÁ KHỨ: LAS CÓ BAO NHIỀU HỌC SINH QUA CÁC NĂM HỌC ?

Năm 1919 : 570 học sinh

Năm 1925 : 350 học sinh

Năm 1935 : 1008 học sinh  
(810 nam, 198 nữ )

Năm 1936 : 1014 học sinh  
(815 nam, 199 nữ )

Năm 1937 : 1068 học sinh  
(850 nam, 218 nữ )

Năm 1938 : 1157 học sinh  
(904 nam, 253 nữ )

Năm 1939 : 1339 học sinh  
(994 nam, 345 nữ )

Năm 1940 : 1405 học sinh  
(1036 nam, 369 nữ)

Năm 1942 : 1386 học sinh  
(996 nam, 390 nữ )

Năm 1949 : 1423 học sinh  
Năm 1954 : 2400 học sinh

Năm 1955 : 540 học sinh

Năm 1956 : 860 học sinh

Năm 1957 : 1270 học sinh

Năm 1958 : 1435 học sinh

Năm 1959 : 1420 học sinh

Năm 1960 : 1082 học sinh

Năm 1961 : 1029 học sinh

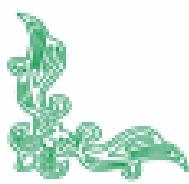
Năm 1962 : 970 học sinh

Năm 1963 : 1004 học sinh

Tháng 3 Năm 1965 :

966 học sinh

Hữu Quang sưu tầm.



## MỘT VÀI HÌNH ẢNH MÁI TRƯỜNG XƯA



Grand Lycée Albert Sarraut. Góc trái là Phủ chủ tịch hiện nay.



Toàn cảnh Lycée Albert Sarraut nhìn từ máy bay

### TIN BUỒN

Câu lạc bộ ALAS VN xin gửi lời chia buồn sâu sắc đến gia đình các cựu học sinh đã viên tịch từ sau hội trường 10 / 2018 đến nay:

- Bà Trần Tổ Mai, sinh 1950, học LAS 1957-1965, mất tại Sài Gòn 10 / II / 2018.
- Ông Đoàn Quốc Tuấn, sinh năm 1951, học LAS 1958-1962, mất tại Hà Nội II / I / 2019.
- Bà Nguyễn Thị Tâm, học sinh giỏi của LAS từ 1950 đến 1954, tạ thế tháng 3 / 2019 ở tuổi 88.
- Ông Nguyễn Vinh Lộc, học sinh LAS từ 1951 đến 1960, nguyên phó Vụ trưởng Vụ Hợp tác quốc tế Bộ Giao thông Vận tải, từ trần tháng 5 / 2019 hưởng thọ 75 tuổi.
- Ông Nguyễn Ngọc Hàm, sinh năm 1933, học sinh LAS tốt nghiệp 1952, Anh hùng lao động, nguyên Giám đốc BV Hữu Nghị Việt Nam - Thụy Điển Liêng Bé, từ trần tháng 7 năm 2019.
- Ông Trịnh Vinh Thành, học sinh LAS ra trường năm 1952, từ trần tháng 7 năm 2019 ở tuổi 91.
- Bà Phạm Minh Yến, học xong lớp 10 LAS năm 1964, từ trần tháng 7 năm 2019 ở tuổi 73.
- NSND Thế Anh (Nguyễn Thế Anh), sinh năm 1938, học sinh LAS từ 1951, tạ thế tại TP. Hồ Chí Minh 9 / 2019.

## BẢN TIN NỘI BỘ CỦA CÂU LẠC BỘ ALAS VIỆT NAM

Chủ biên: Vũ Thượng Hậu

Ban biên tập: Nghiêm Xuân Sơn và Tiểu ban thông tin tuyên truyền CLB ALAS VIỆT NAM  
Với sự cộng tác của các ông, bà:

- |                      |                    |
|----------------------|--------------------|
| 1. Trần Hữu Quang    | 6. Lêu Thọ Tuấn    |
| 2. Vũ Đại Dương      | 7. Vũ Quốc Hưng    |
| 3. Đỗ Hữu Diên       | 8. Dương Chân      |
| 4. Nguyễn Việt Cường | 9. Nguyễn Văn Ngọc |
| 5. Ngô Bích Vượng    | 10. Phạm Thị Trâm  |
|                      | 11. Đào Bá Cung    |

*Xin chân thành cảm ơn có ván vẽ in ấn Vũ Hải Bằng và nhà in Vinh đã giúp đỡ hoàn thành bản tin này. Một số tin và hình ảnh gửi đến Ban biên tập khi Bản tin 2019 đã lên khuôn, chúng tôi xin phép sẽ đăng trên Bản tin 2020, mong bạn đọc và tác giả thông cảm.*

Thư góp ý cho Bản tin 2019, ảnh và bài viết cho Bản tin 2020 xin gửi về địa chỉ:  
“[hauvuthuong@gmail.com](mailto:hauvuthuong@gmail.com).” Hoặc “[sonnghiemxuan@gmail.com](mailto:sonnghiemxuan@gmail.com)”

Messenger/Facebook : “ son.nghiemxuan ”



*“ Grand Lycée Albert Sarraut, đường Hoàng văn Thụ, Hà Nội ”*



O. Nguyễn Gia Hưng

## Lycée Albert Sarraut

Kinh tặng Các Thầy Cố giáo Pháp-Việt  
Các Anh Chị và các Bạn  
Trường Hanoi Lycée Albert Sarraut

Nhạc và lời Nguyễn Gia Hưng  
Học sinh Hanoi Lycée Albert Sarraut (1956 - 1960)

The musical score consists of ten staves of music in 2/4 time. The lyrics are written in both Vietnamese and French. The score includes vocal parts and piano accompaniment.

**Lyrics (approximate translation):**

Trường Al bert Sa rraut Qua Nơi bao xùu tháng năm yêu ngược thời gian xùu  
 Trường Al bert Sa rraut Ngôi Sân trường thán thương thâm  
 đồng kỵ ữ c trường thành thang vui tình từng Pháp lớp Việt học  
 Nhớ Thầy Cô Ban cũ lớp năm xuân Chiều Nội Pa ris  
 Nhớ Thầy Cô dậy tiếng Pháp năm xuân Hà Nội Pa ris  
 ray dấu cách xa thêm gần hồn qua già Dồi Pháp Mont ngử martre  
 trên Tháp Eif fel bên trời xa kia  
 Bên dòng Sông Seine nhỏ về Sông Hồng nhớ Khai Hồ Hoàn Giảm Môn chuông bồng Tháp Đức  
 Đây dòng Sông Seine du thuyền xuôi ngược nhớ Khai Hồ Hoàn Giảm Môn chuông bồng Tháp Đức  
 Rùa Bà Bốn nghìn năm Cô chồi xuân  
 lội vũng lung trang sứ còn ghi lưu giam bảo thiêng  
 Hoan Kiếm bóng mai rìu xưa Hà Nội Pa ris  
 về dưới mai trường xưa... Hà Nội Pa ris  
 tuy dấu cách xa vẫn luôn nhớ về mai trường xưa yêu dấu  
 Ly cée Al bert Sa rraut Ly cée Al bert Sa rraut  
 Ly cée Al bert Sa rraut Ly cée Al bert Sa rraut  
 Vẫn luôn nhớ về mai trường xưa yêu dấu Ly cée Al bert  
 Sa rraut Ly cée Al bert Sa rraut